

476
 396
 80
 333

Zur Geschichte des Pañcatantra.

Von

Dr. Michael Haberlandt.

I.

Text der südlichen Recension.

Theodor Benfey hat in seinem 1859 erschienenen bahnbrechenden Werke über die Geschichte des Pañcatantra eine Reihe von Hypothesen rücksichtlich der Geschichte dieses culturhistorisch so überaus wichtigen Buches auf indischem Boden aufgestellt, welche nach dem damaligen Stande der indischen Literaturforschung wohlgestützt auftraten und ihre Geltung bis auf die letzten Jahre behaupteten. Es ist aber nun inzwischen wichtiges neues Material bekannt geworden, das zu einer erneuten Prüfung der Pañcatantrafrage und insbesondere der Benfey'schen Aufstellungen hierin nicht nur berechtigt, sondern geradezu auffordert. Es ist vor Allem jene von Benfey nur in ihren Reflexen, nämlich in Somadeva's Auszug Kathâsaritsâgara Tar. 60—64, und der Bearbeitung Dubois': 'Le Pañcatantra ou les cinq ruses' gekannte südindische, kurz als südlich bezeichnete Recension handschriftlich aufgetaucht; und es ist sodann Kṣemendra's Bṛhatkathâ mit ihrem Pañcatantra-Auszuge, welche wie Somadeva', Kathâsarits. auf eine Prâkṛtquelle des zweiten Jahrhunderts zurückgeht, zugänglich geworden. Beide Hilfsmittel sind geeignet, die Pañcatantrafrage in ein ganz neues Stadium treten zu lassen; auf ihnen basirt die nachfolgende Untersuchung, welche sich in ihrer Richtung wesentlich an G. Bühler's Anregungen (Indian Antiquary, Bd. I, p. 302 bis 309, und Detailed Report of a Tour in Search of Sanskrit Mss. made in Kasmir, Rajputana and Central India, Bombay 1877, p. 47) anschliesst.